

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN APPEALS

September 29, 2014

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgments in the following appeals will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, October 2 and Friday, October 3, 2014. This list is subject to change.

Summaries of the cases are available at: <http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/news/en/item/4690/index.do>

PROCHAINS JUGEMENTS SUR APPELS

Le 29 septembre 2014

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les appels suivants le jeudi 2 octobre et le vendredi 3 octobre 2014, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

Les sommaires des causes peuvent être consultés à l'adresse : <http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/news/fr/item/4690/index.do>

02/10/2014

Trial Lawyers Association of British Columbia et al. v. Attorney General of British Columbia (B.C.) ([35315](#))

03/10/2014

Brian Conception v. Her Majesty the Queen et al. (Ont.) ([34930](#))

35315 *Trial Lawyers Association of British Columbia, Canadian Bar Association – British Columbia Branch v. Attorney General of British Columbia Attorney General of Canada, Attorney General for the Province of Ontario, Attorney General of Quebec, Attorney General of Alberta, Advocates' Society, David Asper Centre for Constitutional Rights and West Coast Women's Legal Education and Action Fund*

Charter of Rights - Constitutional law - Access to justice - Plaintiff in civil domestic trial applying to be relieved of obligation of paying hearing fees after 10 day trial - Constitutional validity of rule imposing hearing fees attacked - Whether hearing fees charged by a province for civil trials in a s. 96 court are unconstitutional as an impediment to

access to justice - Whether unconstitutionality may be relieved by an enlarged reading of an indigency exemption - Whether, in the context of *British Columbia (Attorney General) v. Christie*, [2007] 1 S.C.R. 873, hearing fees are one of the conditions a province may impose on how and when people have a right to access the courts - Are the hearing fees set out in paragraph 14, Appendix C, Schedule 1 (B.C. Reg. 10/96, as amended) and the hearing fees set out in paragraphs 9 and 10 of Appendix C, Schedule 1 (B.C. Reg. 168/2009, as amended) unconstitutional on the basis that they infringe a right of access to justice and thereby offend the rule of law?

In 2009, Ms. Vilardell was involved in a 10 day family law trial with her former common law spouse concerning, *inter alia*, custody and mobility rights. Prior to trial, she applied for an order relieving her from government-imposed court hearing fees on the basis that she was woman of modest means seeking greater custody of her daughter, and that the imposition of hearing fees created an unreasonable barrier to access to justice. The *Rules* also provided for an exemption from payment of fees for the indigent. Her fees totalled \$3,600. At the end of the trial, her application was stayed in order to facilitate intervention by the Canadian Bar Association — British Columbia Branch, the Attorney General of British Columbia, the Trial Lawyers Association of British Columbia and the West Coast Women's Legal Education and Action Fund. The statement of claim was revised to include a challenge to the constitutionality of the hearing fees. A declaration was sought that the fee infringed a right of access to justice contrary to the rule of law and the Canadian *Constitution*, breached s. 96 of the *Constitution Act, 1867*, and ss. 7 and 28 of the *Charter*.

Origin of the case: British Columbia

File No.: 35315

Judgment of the Court of Appeal: February 15, 2013

Counsel: Sharon D. Matthews, Q.C. and Melina L. Buckley for the Appellant, Canadian Bar association - British Columbia Branch;
Darrell Roberts Q.C. and Chantelle Rajotte for the Appellant, Trial Lawyers Association of British Columbia; Bryant Mackey and Leah Greathead for the Respondent, Attorney General of British Columbia

35315 *Trial Lawyers Association of British Columbia, Association du Barreau canadien - division de la Colombie-Britannique c. Procureur général de la Colombie-Britannique, Procureur général du Canada, Procureur général de l'Ontario, Procureur général du Québec, Procureur général de l'Alberta, Advocates' Society, David Asper Centre for Constitutional Rights et West Coast Women's Legal Education and Action Fund*

Charte des droits - Droit constitutionnel - Accès à la justice - La demanderesse partie à un procès civil en matière familiale a demandé d'être dispensée de l'obligation de payer des frais d'audience après un procès de 10 jours - La validité constitutionnelle de la règle imposant des frais d'audience est contestée - Les frais d'audience que demande une province pour les procès civils devant une cour visée à l'art. 96 sont-ils inconstitutionnels en tant qu'entrave à l'accès à la justice? - L'inconstitutionnalité peut-elle être évitée par une interprétation plus large d'une exception relative aux plaideurs impécunieux? - Dans le contexte de l'arrêt *Colombie-Britannique (Procureur général) c. Christie*, [2007] 1 R.C.S. 873, les frais d'audience représentent-ils une des conditions qu'une province peut imposer quant aux modalités d'accès aux tribunaux? Les frais d'audience prévus au paragraphe 14 de l'Appendice C, Annexe 1 (B.C. Reg. 10/96, avec ses amendements) et ceux prévus aux paragraphes 9 et 10 de l'Appendice C, Annexe 1 (B.C. Reg. 168/2009, avec ses amendements) sont-ils inconstitutionnels du fait qu'ils portent atteinte au droit à l'accès à la justice et de ce fait viole la règle de la primauté du droit ?

En 2009, Mme Vilardell a été partie à un procès civil en matière familiale d'une durée de 10 jours avec son ex-conjoint de fait, portant notamment sur le droit de garde et de liberté de circulation. Avant le procès, elle a demandé une dispense des frais d'audience imposés par l'État au motif qu'elle était une femme de moyens modestes qui demandait la garde accrue de sa fille, et que l'imposition de frais d'audience créait un obstacle déraisonnable à l'accès à la justice. Les règles prévoient également une exception au paiement des frais dans le cas des plaideurs impécunieux. Les frais de la demanderesse totalisaient 3 600 \$. Au terme du procès, sa demande a été suspendue pour faciliter l'intervention de l'Association du Barreau canadien — division de la Colombie-Britannique, du procureur général de la Colombie-Britannique, de la Trial Lawyers Association of British Columbia et du West

Coast Women's Legal Education and Action Fund. La déclaration a été modifiée pour inclure une contestation de la constitutionnalité des frais d'audience. On a demandé un jugement déclarant que les frais portaient atteinte à un droit d'accès à la justice contrairement à la primauté du droit et à la *Constitution* canadienne, et violaient l'art. 96 de la *Loi constitutionnelle de 1867* et les art. 7 et 28 de la *Charte*.

Origine de la cause : Colombie-Britannique

N° du greffe : 35315

Arrêt de la Cour d'appel : le 15 février 2013

Avocats : Sharon D. Matthews, c.r. et Melina L. Buckley pour l'appelante, Association du Barreau canadien - division de la Colombie-Britannique; Darrell Roberts, c.r. et Chantelle Rajotte pour l'appelante, Trial Lawyers Association of British Columbia; Bryant Mackey et Leah Greathead pour l'intimé, Procureur général de la Colombie-Britannique

34930 *Brian Conception v. Her Majesty the Queen and The person in Charge of the Centre for Addiction and Mental Health and the Person in Charge of the Mental Health Centre Penetanguishene*

Charter of Rights and Freedoms - Right to security of the person - Right to liberty - Fundamental justice - Treatment dispositions - Trial judge orders treatment forthwith of accused found unfit to stand trial - Commencement of treatment delayed 6 days for availability of bed - Whether the Court of Appeal erred in holding that the consent required of a hospital by s. 672.62 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, relates to the timing of the s. 672.58 order and not just to the treatment concerns identified by s. 672.59 - In the alternative, whether requiring a hospital's consent for the issuance of a s. 672.58 order violates s. 7 of the *Charter*.

The appellant was charged with sexual assault. When he appeared in court, he was in a psychotic state and was declared unfit to stand trial. Crown counsel recommended a treatment order. When asked about security concerns, a psychiatrist testified that treatment at Oak Ridge, a facility at the Mental Health Center Penetanguishene, would make more sense than the Center for Addiction and Mental Health, another hospital with which he had experience. The Crown stated that a bed would be available at Oak Ridge no later than the 19th of April which was 6 days after the date of the hearing. The hearing judge issued a "forthwith" treatment order pursuant to s. 672.58 of the *Criminal Code* directing that the appellant be taken directly to the Center for Addiction and Mental Health or a designate and not to a jail or a correctional facility under any circumstances. Court services delivered the appellant to the Mental Health Center Penetanguishene and left him in a hallway. The respondent hospitals appealed the order. Notwithstanding that the appellant thereafter was treated, eventually returned to court, and the charge stayed by the time the appeal began, the Court of Appeal proceeded to determine that ss. 672.58 and 672.62(1)(a) of the *Criminal Code* infringe the rights to liberty and security of the person guaranteed under s. 7 of the *Charter* but the infringement is in accordance with principles of fundamental justice. The Court of Appeal held that the respondents' consent was not given for the treatment order as was required under 672.62(1)(a) of the *Criminal Code*. The treatment order was set aside.

Origin of the case: Ontario

File No.: 34930

Judgment of the Court of Appeal: May 24, 2012

Counsel: Frank Addario and Paul Burstein for the appellant
Riun Shandler, Grace Choi and Dena Bonnet for the respondent Crown
James P. Thomson and Janice E. Blackburn for the respondents Person in Charge of the Centre for Addiction and Mental Health and the Person in Charge of the Mental Health Centre Penetanguishene

34930 *Brian Conception c. Sa Majesté la Reine et le responsable du Centre de toxicomanie et de santé mentale et le responsable du Centre de santé mentale de Penetanguishene*

Charte des droits et libertés - Droit à la sécurité de la personne - Droit à la liberté - Justice fondamentale - Décisions prévoyant un traitement - Le juge du procès ordonne le traitement immédiat d'un accusé jugé inapte à subir son procès - Le début du traitement est retardé de six jours en attendant qu'un lit soit disponible - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que le consentement obligatoire de l'hôpital aux termes de l'art. 672.62 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 a rapport au moment où une ordonnance est décernée en application de l'art. 672.58 et non pas seulement aux questions de traitement identifiées à l'art. 672.59? - Subsidiairement, l'obligation d'obtenir le consentement de l'hôpital pour qu'une ordonnance soit décernée aux termes de l'art. 672.58 viole-t-elle l'art. 7 de la *Charte*?

L'appelant a été accusé d'agression sexuelle. Lorsqu'il a comparu devant le tribunal, il se trouvait dans un état psychotique et il a été déclaré inapte à subir son procès. L'avocat de la Couronne a recommandé une ordonnance de traitement. Interrogé sur ses inquiétudes du point de vue de la sécurité, un psychiatre a affirmé dans son témoignage qu'un traitement à Oak Ridge, un établissement au Centre de santé mentale de Penetanguishene, serait préférable au Centre de toxicomanie et de santé mentale, un autre hôpital qu'il connaissait d'expérience. Le ministère public a affirmé qu'un lit serait disponible à Oak Ridge au plus tard le 19 avril, c'est-à-dire six jours après la date de l'audience. Le juge à l'audience a décerné une ordonnance de traitement « immédiat » en application de l'art. 672.58 du *Code criminel*, en précisant que l'appelant devait être transporté directement au Centre de toxicomanie et de santé mentale ou à un autre endroit désigné, mais dans aucun cas à une prison ou un établissement correctionnel. Les services judiciaires ont transporté l'appelant au Centre de santé mentale de Penetanguishene et ils l'ont laissé dans un couloir. Les hôpitaux intimés ont interjeté appel de l'ordonnance. Même si par la suite l'appelant a été traité et renvoyé devant le tribunal et que l'accusation a été suspendue au moment où l'appel allait commencer, la Cour d'appel a jugé que les art. 672.58 et 672.62(1a) du *Code criminel* portaient atteinte aux droits à la liberté et à la sécurité de la personne garantis par l'art. 7 de la *Charte*, mais que l'atteinte était conforme aux principes de justice fondamentale. La Cour d'appel a statué que les intimés n'avaient pas donné leur consentement à l'ordonnance de traitement comme l'exigeait l'alinéa 672.62(1a) du *Code criminel*. L'ordonnance de traitement a été annulée.

Origine : Ontario

N° du greffe : 34930

Arrêt de la Cour d'appel : le 24 mai 2012

Avocats : Frank Addario et Paul Burstein pour l'appelant
Riun Shandler, Grace Choi et Dena Bonnet pour la Couronne intimée
James P. Thomson et Janice E. Blackburn pour le responsable du Centre de toxicomanie et de santé mentale et le responsable du Centre de santé mentale de Penetanguishene

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :

comments-commentaires@scc-csc.ca

(613) 995-4330